

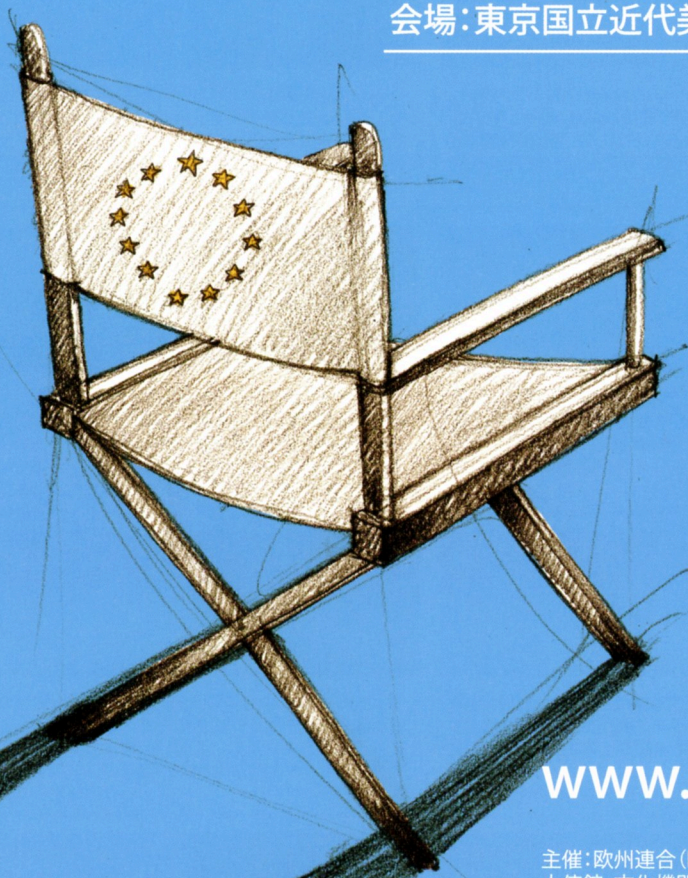
EUフィルムデーズ2009

# eu Film Days 2009



2009年5月29日(金)～6月20日(土)

会場:東京国立近代美術館フィルムセンター



[www.eufilmdays.jp](http://www.eufilmdays.jp)

主催:欧州連合(EU)駐日欧州委員会代表部、EU加盟国  
大使館・文化機関、東京国立近代美術館フィルムセンター



「EUフィルムデーズ」は、日本と欧州連合(EU)の市民交流の促進を目的として毎年5月に行われる「日・EUフレンドシップウィーク」の一環として開催されています。



東京国立近代美術館フィルムセンター  
National Film Center  
The National Museum of Modern Art, Tokyo

## EU加盟国の選りすぐり21作品を一堂に上映!



## ジョージーの修理工場

Garage

監督：レナド・エイブラハムソン

2007年 82分

英語

(日本語字幕)


 アイルランド

アイルランドの片田舎、ガソリンスタンド兼修理工場の管理人ジョージーは、孤独だが幸せに暮らしていた。ある夏、新たな助手として無口な少年デビッドと一緒に働き始め、彼の運命は静かに動き出す。次第に打ち解け、心を通わせる2人。そんなある朝……。

■上映協力：大阪ヨーロッパ映画祭



## バック・ドア

Piso Porta

監督：ヨルゴス・ツェベロプロス

2001年 104分

ギリシャ語

(日本語・英語字幕)


 ギリシャ

1966年のアテネ。ギリシャの政局は混迷の度を深めていた。突然の父の死を迎えた13歳のディミトリスは、悲しみに打ちひしがれる母親の前に、幼いながらも甘えを捨て、父親の後を継ぐことを決断する。激動のギリシャでさまざまな体験を通じて成長していく少年の物語。



## マイ・ブラザー

Mio Fratello è Figlio Unico

監督：ダニエレ・ルケッティ

2007年 100分

イタリア語

(日本語・英語字幕)


 イタリア

1960年代、ローマ南部の都市ラティーナ。けんかっ早く気むずかしい弟に、ハンサムで誰からも愛される兄。右翼思想に傾倒していく弟に対し、兄は労働運動にも参加する共産主義者。激動の時代を背景に、性格や政治信条は異なるも、深い絆で結ばれた兄弟の成長を描く。



## クリスマス・オラトリオ

Juloratoriet

監督：シェル＝オーケ・アンデション

1996年 124分

スウェーデン語

(日本語字幕)


 スウェーデン

ソールベイの夢は、バツハのクリスマス・オラトリオを村で歌うことだった。だが、突然の事故で、彼女は帰らぬ人となってしまふ。残された家族は必死に悲劇を乗り越えようとするが、父アロンと幼い妹を支える長男シドネルには荷が重い。やがてシドネルにもアロンにも新たな出逢いが訪れる。



## 世にも憂鬱なハムレットたち

In the Bleak Midwinter

監督：ケネス・ブラナー

1995年 99分

英語

(日本語字幕)


 英国

売れない役者が『ハムレット』の上演を企画し、キャストを募集する。クリスマス前ということもあり、集まったのはあまりにも個性的な連中ばかり。シェークスピア劇の映画化に積極的に取り組んできたケネス・ブラナーが監督に徹して、シェークスピア劇の楽屋裏を可笑しくも温かく描き出した佳作。



## カマロン

Camarón

監督：ハイメ・チャバリ

2005年 119分

スペイン語

(日本語字幕)


 スペイン

有名なフラメンコの歌手手ホセ・モンヘ・クルス、別名カマロン・デ・ライスの生涯を追った映画。つましいジプシーの家庭に生まれ、幼いころより天才ぶりを発揮した彼は、後に国際的なアーティストにまで成長するが、その輝かしい人生は、薬物中毒のため41歳の若さで途絶えてしまう。■上映協力：スペイン・ラテンアメリカ映画祭



## はじめに目ありき

Im Anfang war der Blick

監督：パディー・ミンク

2003年 45分

せりふなし


 オーストリア

数百枚もの絵はがきを通してオーストリアの風景が紹介される幻想的でアンギャルな作品。次々と現れるありふれた風景に、裏側に書かれた言葉が効果音のように流れ、夢とも悪夢ともつかない不思議な体験をもたらす。



## コウノトリの帰還


Návrät Bocianov

監督：マルティン・レпка

2007年 96分

スロヴァキア語

(日本語・英語字幕)


 スロヴァキア

ドイツ人のヴァンダは客室乗務員の職を失い、スロヴァキアとウクライナの国境付近の古い村にある祖母の家で暮らし始める。そこで、自身のルーツを見直し、次第に心の故郷を見つけていく。異文化間の対話やドイツとスロヴァキアの確執をテーマにした、ちょっぴり重めのロマンチック・コメディ。



## ティラミス

Tiramisu

監督：パウラ・ヴァンデルウスト

2008年 81分

オランダ語

(日本語字幕)


 オランダ

全盛期を過ぎた女優アンネの家計は火の車。住まいのポートハウスも競売にかけられてしまふ。会計士ヤークはいろいろと手を貸すが、それでもついに手放す日が来る。アンネは、娘と元夫、その恋人、ヤーク夫妻や仲間たちを招いて最後のパーティを開くことにし、ある願いをこめてティラミスを作る。



## カラマーゾフ兄弟

Karamazovi

監督：ペトル・ゼレンカ

2008年 104分

チェコ語


(日本語・英語字幕)


 チェコ

ポーランドで開催されるオルタナティブ・フェスティバルでドストエフスキの『カラマーゾフの兄弟』を上演するブラハの俳優一座。鉄工所という型破りな場所で進行するリハーサルに、そこで働く工員や俳優たちの身の上にかかる現実の出来事が重なり、物語は複雑な展開を見せてゆく。




### ファイター Fighter

監督：ナターシャ・アーティ  
2007年 100分  
デンマーク語・トルコ語  
(日本語字幕)  デンマーク

デンマークに暮らすトルコ系移民の娘アイチャは、医大進学や結婚といった、両親の期待を背負いつつ、本格的にカンフーを修得することを夢見ている。だが、男女一緒にの道場に入門したことで、イスラム社会から厳しい糾弾を受けることになる。それでも決然と試合に臨むアイチャだが……。



### ハンドルネームはベンX


Ben X  
監督：ニック・バルタザール  
2007年 91分  
オランダ語  
(日本語・英語字幕)  ベルギー

工業高校で学ぶ自閉症気味のベン。現実ではひどいイジメに遭っている彼だが、オンラインゲームの中では最強の「ナイト」役を演じる。現実とゲームの世界を行き来する日々の中、自殺願望をつのらせる彼に、ゲームで知り合った憧れの少女からの連絡が届いて……。

■上映協力：大阪ヨーロッパ映画祭




### 耳のないウサギ

Keinohasen  
監督：ティル・シュヴァイガー  
2007年 115分  
ドイツ語  
(日本語・英語字幕)  ドイツ

ゴシップ紙の記者で、自他ともに認めるプレイボーイのルーダーは、いい加減な記事を書いた罰として幼稚園での勤労奉仕を命ぜられる。そこで彼は、かつてさんざんからかった幼なじみのアンナに再会し、2人は恋に落ちる。人気俳優ティル・シュヴァイガーの監督・主演で大ヒットした、ロマンチック・コメディ。




### 神さまの小さなお庭で

U Pana Boga W Ogródku  
監督：ヤツェク・フロムスキ  
2007年 114分  
ポーランド語  
(英語字幕)  ポーランド

ポーランド東部辺境の田舎町クルロヴィモスト(王の橋)の住民は、警察署長と教区司祭に守られ、平和な生活を送っていた。ところが、検察側証人として警察の保護対象となっているマフィアの男がやってきて、町は大騒動に巻き込まれることに。心温まる人気コメディ・シリアスの第2作にして最高傑作。




### ウィニングチケット

一過かなるブタベストー Telitalát  
監督：イレシュ・サボー、シャンドル・カルドシュ  
2003年 104分  
ハンガリー語  
(日本語字幕)  ハンガリー

サッカーくじを当て大金を手にするも、家族に見放されてしまったペーラ。近所のバブに転がり込み、気前の良い亭主となる。そこに、ソビエトの部隊がやってきて……。偶然の積み重ねに翻弄される主人公の運命と、暗い時代を力強く生きるハンガリーの人々の姿を、実話に基づいて描いた作品。




### コロッサル・ユース

Juventute em Marcha  
監督：ペドロ・コスタ  
2006年 155分  
ポルトガル語  
(日本語字幕)  ポルトガル

リスボン郊外に暮らすカーポバル出身のヴェントウーラは、ある日突然、妻クロチルドに置き去りにされてしまう。途方に暮れた彼は、34年間住み慣れたぼろぼろの住居と、住民たちの強制移住先となる新しい集合住宅との間を行き来しながら、自分の場所を見いだそうとする。




### 氷の仮面舞踏会

Musta Jää  
監督：ヘトリ・コトヴィカ  
2007年 110分  
フィンランド語  
(日本語・英語字幕)  フィンランド

自分の誕生日に、些細なことから夫の浮気を知った美しい女医サーラは、精神分析医クリスタという仮面をかぶって浮気相手に近づく。2人の間に生まれる奇妙な友情関係と、復讐のシナリオの意外な結末とは……。薄氷を踏むような緊張感で複雑な感情の揺れを綴る心理サスペンス。■上映協力：大阪ヨーロッパ映画祭




### バトル・オブ・リガ

Rigas Sargi  
監督：アイガース・グラウバ  
2007年 118分  
ラトビア語  
(日本語・英語字幕)  ラトビア

第一次大戦後、独立直後のラトビアに帰還した兵士マルティンスは、恋人エルザとの平凡な生活を夢見ている。だが、結婚式当日、リガは再び戦禍に巻き込まれることに……。ラトビア軍が首都リガを解放した1919年11月11日の出来事を背景に描かれる壮大な歴史ドラマ。




### 私は死んでいない

Je ne suis pas morte  
監督：ジャン＝シャルル・フィトゥシ  
2008年 188分  
フランス語  
(日本語字幕)  フランス

3つのパートで構成されたユーモラスでとりとめない話。恋を求めて男から男へ渡り歩くアリックス。ぼん引きラファエルと出逢い売春婦になった彼女がついに関係を持ったのは、立て続けに二度も傷ついた男だった。ジャン＝シャルル・フィトゥシが「愛」という世界共通のテーマを自由かつ想像力豊かに描写。




### 永久機関

Perpetuum Mobile  
監督：ヴァルダス・ナヴァサイティス  
2008年 86分  
リトアニア語  
(日本語・英語字幕)  リトアニア

妻と別れたロンは、幼なじみのアディが経営するバーで働きながら酒やギャンブルに明け暮れている。そこにアディの友人の美しいディナがやってきて、2人は急速に親しくなっていくが、ロンが酔っ払ってバーを追い出されたのを機に、ディナはアディの金を盗み、2人の衝動的な逃避行が始まる。




### ラブソディ・イン・ホワイト

Rapsodia в бяло (Rapsodiya v byalo)  
監督：テディ・モスコフ  
2002年 80分  
ブルガリア語  
(日本語・英語字幕)  ブルガリア

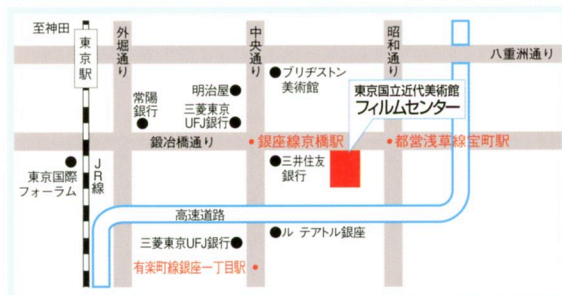
完全には女性になりきれないある女優の物語。太っていて愉快な彼女は、女性であるには喜劇俳優の部分が邪魔をするし、喜劇俳優になりきるには女性の部分が妨げとなる。果たして彼女は、この2つの側面を調和させ、統一の取れた人間として生きることができるのだろうか。

・上映作品の紹介順は出品国名の五十音順  
・表示は日本語タイトル/原語タイトル/監督/製作年/上映時間  
言語(字幕言語)の順

 日本初公開

[www.eufilmdays.jp](http://www.eufilmdays.jp)

上映スケジュール		5/29 (金)	5/30 (土)	5/31 (日)		
<b>料金</b> 一般500円／高校・大学生・シニア300円／ 小・中学生100円／障害者（付添者は原則1名まで）無料 発券：上映会場（大ホール2階）の受付 定員：大ホール310名（各回入替制） ・観覧券は当日・当該回にのみ有効です。 ・発券・開場は開映の30分前から行い、定員に達し次第締切となります。 ・学生、シニア（65歳以上）、障害者の方は、証明できるものをご提示ください。 ・発券は各回1名につき1枚のみです。 開映後の入場はできません。		11:00 マイ・プラザ イタリア 16:00 ラフソディ・イン・ ホワイト ブルガリア 19:00 クリスマス・ オラトリオ スウェーデン	14:30 来日ゲストを迎えて のシンポジウム <b>入場無料</b> 17:00 カラマーゾフ兄弟 チェコ	13:00 バック・ドア ギリシャ 16:00 私は死んでいない フランス		
6/1 (月)	6/2 (火)	6/3 (水)	6/4 (木)	6/5 (金)	6/6 (土)	6/7 (日)
<b>休館日</b>	15:00 コウノトリの帰還 スロヴァキア 19:00 カラマーゾフ兄弟 チェコ	15:00 ハンドルネームはベンX ベルギー 19:00 カマロン スペイン	15:00 ジョジーの修理工場 アイルランド 19:00 氷の仮面舞踏会 フィンランド	15:00 ウィニング チケット ハンガリー 19:00 はじめに目ありき オーストリア ティラミス オランダ	13:00 永久機関 リトアニア 16:00 バトル・オブ・リガ ラトビア	13:00 コウノトリの帰還 スロヴァキア 16:00 耳のないウサギ ドイツ
6/8 (月)	6/9 (火)	6/10 (水)	6/11 (木)	6/12 (金)	6/13 (土)	6/14 (日)
<b>休館日</b>	15:00 世にも憂鬱なハム レットたち 英国 19:00 ファイター デンマーク	15:00 コロッサル・ユース ポルトガル 18:30 私は死んでいない フランス	15:00 耳のないウサギ ドイツ 19:00 永久機関 リトアニア	15:00 神さまの小さなお庭で ホーランド 19:00 マイ・プラザ イタリア	13:00 ウィニング チケット ハンガリー 16:00 はじめに目ありき オーストリア ティラミス オランダ	13:00 ファイター デンマーク 16:00 コロッサル・ユース ポルトガル
6/15 (月)	6/16 (火)	6/17 (水)	6/18 (木)	6/19 (金)	6/20 (土)	
<b>休館日</b>	15:00 カマロン スペイン 19:00 ハンドルネームはベンX ベルギー	15:00 氷の仮面舞踏会 フィンランド 19:00 ジョジーの修理工場 アイルランド	15:00 バック・ドア ギリシャ 19:00 神さまの小さなお庭で ホーランド	15:00 バトル・オブ・リガ ラトビア 19:00 ラフソディ・イン・ ホワイト ブルガリア	13:00 世にも憂鬱なハム レットたち 英国 16:00 クリスマス・ オラトリオ スウェーデン	



## 会場

### 東京国立近代美術館フィルムセンター

〒104-0031 東京都中央区京橋3-7-6

お問い合わせ：ハローダイヤル 03-5777-8600

English map is available on the EU Film Days website

EUフィルムデーズは、欧州連合（EU）の加盟国大使館・文化機関と駐日欧州委員会代表部が東京国立近代美術館フィルムセンターと共同で企画・開催しています。

製作：欧州連合（EU）駐日欧州委員会代表部

www.deljpn.ec.europa.eu

[www.eufilmdays.jp](http://www.eufilmdays.jp)

上記の上映スケジュールはやむを得ず変更する場合があります。  
 最新のスケジュールはウェブサイトもしくはハローダイヤルにてご確認ください。